



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Киото, 1-10 декабря 1997 года

Пункт 2 с) и f) предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ
РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ***

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ	1	
II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ	2 - 79	

Приложение

Предварительное расписание заседаний третьей сессии Конференции Сторон

* Дальнейшая информация об организации этапа сессии, проводимого на высоком уровне, обновленная информация, полученная в ходе октябрьских сессий вспомогательных органов Конференции Сторон, а также список документов для третьей сессии Конференции будут изданы в виде добавления к настоящему документу после октябрьских сессий.

г. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Правило 9 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "по согласованию с Председателем секретариат составляет предварительную повестку дня каждой сессии" Конференции Сторон (КС). При подготовке проекта предварительной повестки дня третьей сессии для рассмотрения Председателем второй сессии (КС 2) Конференции Сторон Исполнительный секретарь принял к сведению мнения, выраженные Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО), в частности, на его шестой сессии (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34), мнения Президиума КС и мнения делегации Японии, представляющей принимающее правительство третьей сессии Конференции Сторон (КС 3). Эта предварительная повестка дня была одобрена Председателем и представляется на утверждение в следующем виде:

1. Открытие сессии:

- a) заявление Председателя второй сессии Конференции;
- b) выборы Председателя третьей сессии Конференции;
- c) заявление Председателя;
- d) приветственные заявления;
- e) заявление Исполнительного секретаря.

2. Организационные вопросы:

- a) положение в области ратификации Конвенции;
- b) принятие правил процедуры;
- c) утверждение повестки дня;
- d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
- e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
- f) организация работы, включая учреждение сессионного Комитета полного состава;
- g) расписание совещаний органов Конвенции на 1998-1999 годы;
- h) дата и место проведения четвертой сессии Конференции Сторон;

- i) принятие доклада о проверке полномочий.
3. Рассмотрение осуществления Конвенции:
- a) доклады вспомогательных органов и возникающие в связи с ними вопросы:
 - i) доклады Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - ii) доклады Вспомогательного органа по осуществлению;
 - iii) доклады Специальной группы по Берлинскому мандату;
 - iv) доклады Специальной группы по статье 13;
 - b) разработка и передача технологий;
 - c) финансовый механизм: доклад Глобального экологического фонда для Конференции;
 - d) второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 a) и b);
 - e) рассмотрение информации и возможные решения в соответствии со статьей 4.2 f);
 - f) другие вопросы, связанные с осуществлением.
4. Поправки к Конвенции и к приложениям к ней:
- a) предложение о внесении поправки в статью 4.3;
 - b) предложение о внесении поправки в статью 17;
 - c) предложения о внесении поправок в приложения I и II.
5. Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата.
6. Этап сессии, проводимый на высоком уровне с участием министров и других глав делегаций.
7. Прочие вопросы.
8. Завершение работы сессии:

- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее третьей сессии;
- b) закрытие сессии.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ

1. Открытие сессии

2. Конференция Сторон Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций (РКИКООН) проведет свою третью сессию с 1 по 10 декабря 1997 года. В соответствии с правилом 3 проекта правил процедуры сессия будет открыта в Киотском зале для международных конференций в Киото, Япония, в понедельник, 1 декабря 1997 года.

3. Во исполнение правила 26 проекта правил процедуры сессию откроет г-н Чен Чимутенгвенде, министр информации, почт и телекоммуникаций Зимбабве, в своем качестве Председателя КС 2.

a) Заявление Председателя второй сессии Конференции

4. С заявлением выступит складывающий свои полномочия Председатель Конференции г-н Чен Чимутенгвенде.

b) Выборы Председателя третьей сессии Конференции

5. В соответствии с правилом 22 проекта правил процедуры должность Председателя заполняется на основе ротации между пятью региональными группами. Таким образом, Председателем третьей сессии Конференции Сторон должен быть избран представитель Стороны, принадлежащей к группе азиатских государств. Кроме того, в соответствии со сложившейся практикой при проведении сессии КС вне штаб-квартиры секретариата Председателем назначается глава делегации принимающей страны. Исходя из этих критериев Председатель КС 2 предложит избрать Председателем главу делегации Японии.

c) Заявление Председателя

6. После своего избрания Председатель выступит с заявлением.

d) Приветственные заявления

7. Представители органов власти принимающей страны могут выступить с одним или несколькими заявлениями.

е) Заявление Исполнительного секретаря

8. С заявлением о задачах, стоящих перед Конференцией, выступит Исполнительный секретарь секретариата РКИК ООН.

2. Организационные вопросы

а) Положение в области ратификации Конвенции

9. Конференции для информации будет представлен доклад о положении в области ратификации Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г) (FCCC/CP/1997/INF.1). В нем будет подтверждено, какие государства являются Сторонами Конвенции и соответственно имеют право участвовать в принятии решений.

10. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает или одобряет Конвенцию или присоединяется к ней, Конвенция вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение таким государством своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. По состоянию на 1 декабря 1997 года при открытии КС 3 Сторонами Конвенции будут являться 168 государств и региональных организаций экономической интеграции, которые сдали свои документы на хранение до 1 сентября 1997 года.

11. Следует отметить, что Югославия, сдавшая свой документ на хранение 3 сентября 1997 года, станет Стороной в ходе проведения КС 3, т.е. 4 декабря 1997 года, и общее число Сторон составит 169. Государства, которые сдали или сдадут такие документы на хранение после 11 сентября 1997 года, станут Сторонами лишь после окончания сессии.

12. По данному пункту не предусматривается никаких заявлений; соответствующую информацию можно представлять в заявлениях по другим пунктам. Кроме того, делегациям государств, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, предлагается проинформировать секретариат в письменном виде о намерении своих правительств сделать это.

б) Принятие правил процедуры

13. В соответствии со статьей 7.2 к) Конвенции КС "согласовывает и принимает консенсусом правила процедуры и финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов". На своих первой и второй сессиях Конференция не смогла принять правила процедуры; она приняла решение применять проект правил процедуры, за исключением проекта правила 42, посвященного голосованию, и просила своих Председателей провести по этому вопросу консультации. Проект правил процедуры также применялся *mutatis mutandis* во вспомогательных органах (FCCC/CP/1995/7, пункт 10, FCCC/CP/1996/15, пункт 12).

14. Конференции Сторон будет представлен документ FCCC/CP/1996/2, содержащий проект правил процедуры и доклад Председателя КС 2 об итогах его консультаций, который он представит в своем вступительном заявлении на сессии. КС предлагается принять консенсусом в начале третьей сессии правила процедуры для себя и для своих вспомогательных органов. Представителям Сторон настоятельно рекомендуется провести с этой целью консультации до начала сессии.

c) Утверждение повестки дня

15. На утверждение представляется предварительная повестка дня КС 3, подготовленная в соответствии с правилом 9 проекта правил процедуры (см. раздел I настоящего документа).

16. Список документов, касающихся предварительной повестки дня, а также других документов, которые будут иметься на сессии, будет издан в виде добавления к настоящему документу после завершения сессий вспомогательных органов, которые состоятся в октябре 1997 года.

d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

i) Выборы других должностных лиц Конференции Сторон, помимо Председателя

17. Правило 22 проекта правил процедуры предусматривает, что "в начале 1-го заседания каждой очередной сессии из числа представителей присутствующих на сессии Сторон избираются Председатель, семь заместителей Председателя, председатели вспомогательных органов, учрежденных в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, и Докладчик. Они образуют Президиум сессии. Каждая из пяти региональных групп должна быть представлена в Президиуме двумя членами, и один член Президиума должен представлять малые островные развивающиеся государства. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между пятью региональными группами". Правило 22 далее предусматривает, что "ни одно должностное лицо не может являться членом Президиума более чем два однолетних срока подряд". Таким образом, те представители Антигуа и Барбуды, Российской Федерации и Самоа, которые выполняют функции заместителей Председателя в течение второго срока подряд, и те представители Венгрии и Мавритании, которые второй раз были избраны Председателями, соответственно Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), не могут быть вновь избраны в состав Президиума. Представители Канады, Коста-Рики, Германии и Кувейта, которые в течение первого срока выполняют свои функции заместителей Председателя, могут быть переизбраны на второй срок. В соответствии со сложившейся практикой Докладчик - в настоящее время эти функции выполняет представитель Филиппин - должен быть избран от того же региона, от которого будет избран Председатель четвертой сессии Конференции Сторон (КС 4); однако упомянутый представитель может быть избран на какой-либо иной пост в Президиуме на второй однолетний срок подряд.

18. ВОО на своей шестой сессии призвала Председателя КС 2 начать консультации в целях выработки рекомендаций для вновь избранного Председателя КС 3 по вопросам выборов других членов Президиума и Председателя Комитета полного состава (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 f)).

19. Следует надеяться, что Конференция на ее первом пленарном заседании будет представлен полный набор кандидатов в члены Президиума КС 3 и что Конференция примет этот список на основе консенсуса.

ii) Выборы Председателя Комитета полного состава

20. С учетом большого значения задач, которые будут поручены Комитету полного состава, необходимости плавного перехода от Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) к Комитету полного состава и оперативного начала работы этого Комитета КС, возможно, пожелает назначить Председателя Комитета на своей первой пленарной сессии с учетом консультаций с Председателем КС 2.

iii) Выборы других должностных лиц вспомогательных органов

21. В свете правила 22 проекта правил процедуры необходимо будет избрать также заместителей Председателя и Докладчиков ВОКНТА и ВОО. Правило 27 проекта правил процедуры предусматривает, что "каждый вспомогательный орган выбирает своего заместителя Председателя и Докладчика". Однако если будет достигнута договоренность в отношении кандидатур на заполнение этих должностей в вспомогательных органах, то все эти должностные лица могут быть избраны непосредственно Конференцией на пленарном заседании. Возможно, потребуется провести в ходе Конференции консультации, с тем чтобы Стороны смогли достичь консенсуса в отношении избрания других должностных лиц ВОКНТА и ВОО.

22. Следует отметить, что СГБМ должна завершить свою работу на своей восьмой сессии. Председатель и другие должностные лица Специальной группы по статье 13 будут выполнять свои функции на протяжении работы Группы. Таким образом, нет необходимости избирать должностных лиц этих органов.

e) Допуск организаций в качестве наблюдателей

23. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регулируется статьей 7.6 Конвенции, которая, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть от числа присутствующих Сторон".

24. На своей первой сессии КС по предложению Председателя постановила (FCCC/CP/1995/7, пункт 22), что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры. Таким образом, все организации, допущенные на первую и вторую сессии, были приглашены участвовать в работе третьей сессии, и процедура допуска на КС будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

25. В этой связи секретариат готовит список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на КС 3, для рассмотрения Конференцией в начале сессии (FCCC/CP/1997/3). В этот список включены все межправительственные и неправительственные организации, которые обратились с соответствующими просьбами и были в предварительном порядке допущены к работе вспомогательных органов со времени проведения КС 2. При разработке списка секретариат должным образом учитывал положения статьи 7.6 и сложившуюся практику, в соответствии с которой организациям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса (освобождение от налогов) в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения, или Международного агентства по атомной энергии.

26. Президиум КС рассмотрит список кандидатур в ходе октябрьских 1997 года сессий вспомогательных органов, с тем чтобы удостовериться в том, что перечисленные в списке организации отвечают всем предъявленным требованиям, и уполномочит секретариат проинформировать заявителей о предоставлении им "временного доступа" при том понимании, что окончательное решение о допуске наблюдателей может принимать только КС. На первом пленарном заседании Конференции будет представлен на утверждение документ, содержащий список организаций, рекомендованных для допуска в качестве наблюдателей (FCCC/CP/1997/4).

f) Организация работы, включая учреждение сессионного Комитета полного состава

27. ВОО на своей шестой сессии просил Исполнительного секретаря продолжать заниматься организационными вопросами, связанными с подготовкой КС 3, в частности организовать работу на основе предложений, содержащихся в пунктах 15-45 документа FCCC/SBI/1997/11, консультируясь по мере необходимости с Президиумом и учитывая точки зрения и замечания, высказанные делегациями в ходе этой сессии (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 e)).

i) Цель сессии

28. Статья 7.2 Конвенции предусматривает, что "Конференция Сторон, являющаяся высшим органом [настоящей] Конвенции, регулярно рассматривает вопрос об осуществлении Конвенции... и выносит, в пределах своих полномочий, решения,

необходимые для содействия эффективному осуществлению Конвенции". В статье 7.2 а) далее предусматривается, что Конференция Сторон "проводит периодический обзор обязательств Сторон и организационных механизмов, предусмотренных в Конвенции, в свете целей Конвенции, опыта, накопленного в ходе ее осуществления, и развития научных и технических знаний". В этой связи основная задача КС 3 будет заключаться в выполнении Берлинского мандата, содержащегося в ее решении 1/CP.1, на основе итогов работы Специальной группы по Берлинскому мандату. Кроме того, Конференция впервые рассмотрит предложенные Сторонами поправки к Конвенции.

ii) Распределение задач и учреждение Комитета полного состава

29. Сессия будет организована таким образом, чтобы облегчить успешное достижение этой главной цели. Для этого ВОО на своей пятой сессии рекомендовал, чтобы "после открытия сессии и рассмотрения организационных вопросов КС 3 сразу же поручила сессионному Комитету полного состава, открытого для всех делегаций, завершить работу над решениями по процессу Берлинского мандата" (FCCC/SBI/1997/6, пункт 4 с) ii)). Во исполнение этой рекомендации на утверждение Конференции представляются следующие предложения организационного характера.

30. После открытия пленарного заседания 1 декабря с заявлениями выступят завершивший выполнение своих функций Председатель второй сессии КС, вновь избранный Председатель третьей сессии и Исполнительный секретарь. Могут быть сделаны одно или несколько приветственных заявлений. Для оперативного выполнения процедур, связанных с открытием сессии, предлагается, чтобы число заявлений при открытии сессии было ограничено вышеупомянутыми заявлениями. Затем первое пленарное заседание приступит к рассмотрению ряда организационных вопросов, а именно подпунктов 2 а) и е) (см. аннотации, изложенные выше).

31. Затем первое пленарное заседание приступит к рассмотрению пункта 3 а), в рамках которого Председатели вспомогательных органов представят свои доклады, включающие решения, рекомендованные вспомогательными органами. Конференции будет предложено принять эти решения. Любые оставшиеся нерешенными вопросы, вытекающие из этих докладов, будут рассмотрены пленарным заседанием или переданы Комитету полного состава.

32. Затем первое пленарное заседание вернется к рассмотрению организационных вопросов, а именно подпункта 2 f). В рамках этого подпункта будет рассмотрен вопрос об учреждении сессионного Комитета полного состава. На рассмотрение Комитета будет передан пункт 5 предварительной повестки дня, и, как ожидается, Комитет немедленно приступит к своей работе. После ее завершения Комитет представит рекомендуемое решение по данному вопросу на утверждение КС. Комитет полного состава будет также рассматривать любые другие вопросы, которые может передавать ему Конференция.

33. Комитет полного состава также примет меры в целях всеобъемлющего рассмотрения проекта правового документа с редакционной и лингвистической точек зрения для обеспечения последовательности в тексте и соответствия между языками.

34. Другие пункты или подпункты, не переданные на рассмотрение Комитета полного состава, будут рассматриваться непосредственно на пленарных заседаниях. По мере необходимости Председатель может поручать задачи редакционного характера неофициальным группам.

35. К концу первой недели сессии Комитет должен определить ограниченное число вопросов, требующих первоочередного внимания министров и других глав делегаций в ходе этапа сессии, проводимого на высоком уровне. Утром в пятницу, 5 декабря 1997 года, Председатель Комитета полного состава и другие должностные лица, которым было поручено провести неофициальные консультации, представят пленарному заседанию КС свои доклады о ходе работы, и на этом заседании КС примет решение о дальнейшей организации работы, включая установление предельных сроков для работы Комитета полного состава и любых консультаций.

iii) Расписание заседаний

36. Число заседаний, проводимых одновременно, следует ограничить до двух, с тем чтобы облегчить работу малочисленных делегаций. Предварительное расписание заседаний приводится в приложении к настоящему документу. Оно основано, в частности, на предложениях в отношении организации работы, содержащихся в пунктах 29-35 выше. Расписание заседаний в ходе КС 3 будет основано на наличии условий для обслуживания конференций в течение обычных часов работы, в вечернее время и в выходные дни. С учетом рабочей нагрузки КС 3 предполагается одновременно проводить по два заседания с устным переводом в первой половине дня, во второй половине дня и в некоторые вечера сессионного периода с 1 по 10 декабря 1997 года. Были приняты меры для организации вечерних заседаний в ходе этапа сессии, проводимого на высоком уровне, в понедельник, 8 декабря, и во вторник, 9 декабря 1997 года. Делегации, возможно, пожелают принять к сведению тот факт, что заседания с устным переводом запланированы также на субботу, 6 декабря 1997 года.

g) Расписание совещаний органов Конвенции на 1998-1999 годы

37. На своей шестой сессии ВОО принял к сведению расписание совещаний на 1998-1999 годы и предложил Президиуму КС держать его в поле зрения (FCCC/SBI/1997/16, пункт 38). На своем заседании, состоявшемся 8 августа 1997 года, Президиум КС принял решение установить следующее расписание дальнейших сессий органов Конвенции:

- a) первый сессионный период 1998 года: 2-12 июня;
- b) второй сессионный период 1998 года: 16-27 ноября;

- c) первый сессионный период 1999 года: 31 мая - 11 июня;
- d) второй сессионный период 1999 года: 24 октября - 5 ноября.

38. КС, возможно, пожелает подтвердить это расписание и предложить Президиуму КС держать его в поле зрения с учетом возможности использования услуг, оказываемых на коммерческой основе.

h) Дата и место проведения четвертой сессии Конференции Сторон

39. Правило 3 проекта правил процедуры гласит, что "сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат после консультации со Сторонами не примет других соответствующих мер". В пункте 2 правила 4 проекта правил процедуры предусматривается, что "на каждой очередной сессии Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своей следующей очередной сессии".

40. На своей шестой сессии ВОО был проинформирован секретариатом о том, что не было получено ни одного приглашения о проведении КС 4. ВОО предложил любой стороне, желающей провести у себя КС 4, направить такое предложение в секретариат до 30 сентября 1997 года, с тем чтобы секретариат смог учесть его при проведении планирования, связанного с Конференцией (FCCC/SBI/1997/16, пункты 35 и 37). До настоящего времени не было получено ни одного такого приглашения.

41. В этой связи КС предлагает принять рекомендацию, вынесенную ВОО на его шестой сессии, согласно которой КС 4 следует провести в ноябре 1998 года. Если не будет получено никаких приглашений в отношении проведения КС, то Конференция состоится в Бонне, если Конференция не примет иного решения. ВОО также просил Исполнительного секретаря начать подготовку к КС 4 (см. приложение V к документу FCCC/SBI/1997/16).

г) Принятие доклада о проверке полномочий

42. В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации. Президиум КС 3 проверит эти полномочия и представит свой доклад Конференции (см. правило 20 проекта правил процедуры). Представители имеют право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правило 21 правил процедуры). Что касается принятия протокола или иного правового документа, то лишь Стороны с надлежащими полномочиями могут

участвовать в его принятии, поскольку после этого может быть проведена процедура парафирования текста или подписания заключительного акта. Конференция получит на утверждение доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом.

3. Рассмотрение осуществления Конвенции

а) Доклады вспомогательных органов и возникающие в связи с ними вопросы

43. В соответствии со статьей 7.2 j) Конвенции Конференция Сторон рассматривает доклады, представленные ее вспомогательными органами, и осуществляет руководство их деятельностью. В настоящее время вспомогательными органами являются Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО), Специальная группа по статье 13 (СГ 13) и Специальная группа по Берлинскому мандату (СГБМ).

44. На своей первой и второй сессиях Конференция Сторон приняла решения, предусматривающие представление вспомогательными органами докладов на ее третьей сессии. Доклады вспомогательных органов о работе их сессий, состоявшихся после КС 2, будут представлены на рассмотрение КС 3. В этих докладах будут содержаться, в частности, проекты решений или выводов, рекомендованные для принятия КС 3.

45. Каждый комплект докладов будет представлен Председателем соответствующего вспомогательного органа, после чего КС будет предложено принять рекомендованные решения без дальнейшего обсуждения. ВОО и СГ 13 уже приняли такие рекомендации. Полный список рекомендованных решений и выводов будет представлен в добавлении к настоящему документу. Любые вопросы, которые не были решены вспомогательными органами, будут переданы на рассмотрение пленарного заседания.

б) Разработка и передача технологий

46. На своей первой сессии КС постановила, в частности, "рассмотреть на второй сессии Конференции Сторон и рассматривать на каждой последующей сессии Конференции Сторон вопрос об осуществлении пунктов 5 и 1 с) статьи 4 Конвенции в качестве отдельного пункта повестки дня" (см. решение 13/CP.1). Это решение было вновь подтверждено на КС 2 (см. решение 7/CP.2).

47. В этом же решении КС просила секретариат подготовить реестр и оценку экологически безопасных и экономически эффективных технологий и ноу-хау, способствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации; этот вопрос был более подробно рассмотрен ВОКНТА (см. FCCC/SBSTA/1997/4, пункты 43-44). Такие мероприятия включали подготовку докладов о деятельности Сторон, не включенных в приложение II, о передаче технологии, об адаптационных технологиях, о центрах и сетях технологической информации и о проведении обзора технологических потребностей

развивающихся стран. КС, возможно, пожелает рассмотреть осуществление вышеупомянутых положений Конвенции и связанную с этим деятельность секретариата и принять любое решение, которое она сочтет необходимым.

с) Финансовый механизм: доклад Глобального экологического фонда для Конференции

48. Меморандум о понимании (МП) между КС и Советом Глобального экологического фонда (ГЭФ) предусматривает, в частности, что Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад ГЭФ, который должен содержать конкретную информацию о том, каким образом он применял на практике руководящие указания и решения Конференции Сторон в своей работе, связанной с Конвенцией (см. решения 11/CP.2 и 12/CP.2). В соответствии с вышеизложенным Конференция Сторон будет представлен доклад Совета ГЭФ, содержащийся в документе FCCC/CP/1997/3.

49. В МП далее предусматривается, что в соответствии со статьей 11.1 Конвенции после каждой своей сессии Конференция Сторон будет сообщать Совету ГЭФ любые программные руководящие указания, утвержденные КС, в отношении финансового механизма.

50. Конференция, возможно, пожелает принять к сведению доклад ГЭФ, а также принять любые решения в отношении руководящих указаний для ГЭФ, которые она сочтет необходимыми.

д) Второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 а) и б)

51. Статья 4.2 d) гласит, что Конференция Сторон на своей первой сессии рассматривает адекватность статьи 4.2 а) и б). Первое рассмотрение статьи 4.2 а) и б) было проведено на КС 1, и КС, сочтя, что эти подпункты являются неадекватными, приняла решение начать процесс, который позволит ей принять соответствующие меры в отношении периода после 2000 года, включая усиление обязательств Сторон, включенных в приложение 1 к Конвенции, которые изложены в статье 4.2 а) и б), путем принятия протокола или иного правового документа на КС 3 (см. решение 1/CP.1). В статье 4.2 d) далее предусматривается, что второе рассмотрение статьи 4.2 а) и б) проводится не позднее 31 декабря 1998 года, а впоследствии – с регулярной периодичностью, определяемой Конференцией Сторон, до тех пор, пока не будет достигнута цель Конвенции.

52. ВОО на своей шестой сессии просил секретариат осуществить все необходимые подготовительные мероприятия для того, чтобы КС 3 провела второе рассмотрение адекватности подпунктов а) и б) статьи 4.2, и предложил КС 3 включить вопрос о втором рассмотрении подпунктов а) и б) статьи 4.2 Конвенции в повестку дня КС 4 (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 с)).

53. КС, возможно, пожелает провести такое рассмотрение на основе первого доклада о компиляции и обобщении национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, (FCCC/SBI/1997/9 и Add.1) и на итогах его рассмотрения ВОО на его седьмой сессии.

е) Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии со статьей 4.2 f)

54. На своей шестой сессии ВОО рекомендовал КС 3 провести рассмотрение имеющейся информации в соответствии со статьей 4.2 f) в целях принятия решений в отношении поправок к перечням, содержащимся в приложениях I и II к Конвенции (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 d)).

55. Статья 4.2 f) Конвенции предусматривает, что Конференция Сторон не позднее 31 декабря 1998 года рассматривает имеющуюся информацию в целях принятия решений в отношении таких поправок к спискам в приложениях I и II, которые могут быть уместными, с согласия заинтересованной Стороны.

56. До настоящего времени представления в связи со статьей 4.2 f) были получены в отношении Чешской Республики, Словакии и Турции. Эти представления рассматриваются ниже. Кроме того, СГБМ рассматривает список стран, для которых будут введены определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов (ОКЦПОСВ).

Чешская Республика и Словакия

57. На своей второй сессии КС рассмотрела просьбу Чешской Республики и Словакии об исключении Чехословакии из приложения I к Конвенции и о включении вместо нее в этот список Чешской Республики и Словакии. КС просила секретариат запросить юридическое заключение Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и должным образом сообщить его Сторонам Конвенции через ВОО (FCCC/CP/1996/15, пункт 10).

58. Заключение Управления по правовым вопросам было представлено ВОО на его пятой сессии. В этом заключении Депозитарий счел, что процедура внесения исправлений в случае включения этих двух стран в приложение I к Конвенции является неприемлемой. Было также сочтено, что процедура поправки в соответствии со статьей 16 Конвенции является слишком громоздкой для внесения предполагаемого изменения. ВОО принял к сведению это заключение и постановил рекомендовать КС изучить просьбу Чешской Республики и Словакии при рассмотрении списков стран, включенных в приложения I и II к Конвенции (FCCC/SBI/1997/6, пункт 36).

Турция

59. 21 мая 1997 года Пакистан, по просьбе Турции, представил предложение об исключении Турции из списка стран, включенных в приложения I и II к Конвенции, в рамках процесса рассмотрения, предусмотренного в статье 4.2 f). Еще одна просьба

об исключении Турции в рамках процесса рассмотрения, предусмотренного в статье 4.2 f), была получена 28 мая 1997 года от Азербайджана. (Вопрос об исключении Турции из списка Сторон, включенных в приложения I и II к Конвенции, будет также рассмотрен в рамках пункта 4, "Поправки к Конвенции и к приложениям к ней" (см. FCCC/SBI/1997/15).)

60. КС предлагается начать на данной сессии рассмотрение списков, содержащихся в приложениях I и II к Конвенции, с учетом итогов обсуждений вопроса о приложениях в других вспомогательных органах и на основе информации, представленной Чешской Республикой и Словакией, и предложений Пакистана и Азербайджана.

f) Другие вопросы, связанные с осуществлением

61. В рамках данного подпункта КС могла бы рассмотреть любые другие вопросы, связанные с осуществлением Конвенции.

4. Поправки к Конвенции и к приложениям к ней

62. Статья 15.1 предусматривает, что "любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции", а статья 15.2 предусматривает, что "поправки к Конвенции принимаются на очередной сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к Конвенции не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Конвенцию, и, для информации, Депозитарию". Статья 16 посвящена, в частности, внесению поправок в приложения путем применения процедуры, изложенной в статье 15.

63. В соответствии с вышеупомянутыми положениями Стороны представили три предложения о внесении поправок в Конвенцию и приложения к ней. Как указывается ниже, предлагаемые поправки были направлены всем Сторонам, сигнатариям и, для информации, Депозитарию (FCCC/SBI/1997/15).

a) Предложения о внесении поправки в статью 4.3

64. 2 июня 1997 года было получено предложение Кувейта о внесении поправки в статью 4.3 Конвенции, которое было доведено до сведения всех Сторон, сигнатариев и, для информации, Депозитария в вербальной ноте от 4 июня 1997 года.

b) Предложение о внесении поправки в статью 17

65. Нидерланды, от имени Европейского сообщества и его государств-членов, представили предложение от 23 мая 1997 года о внесении поправки в статью 17 путем включения статьи 17-бис. Это предложение было направлено всем Сторонам, сигнатариям и, для информации, Депозитарию в вербальной ноте от 29 мая 1997 года.

с) Предложения о внесении поправок в приложения I и II

66. Предложения Пакистана и Азербайджана от 21 и 28 мая 1997 года соответственно были представлены по просьбе Турции и предусматривают исключение Турции из списков Сторон, включенных в приложения I и II к Конвенции. В предложении Пакистана содержится ссылка на статьи 4.2 f), 15.2 и 16.2; предложение Азербайджана было представлено в связи со статьей 4.2 f). Эти предложения были доведены до сведения всех Сторон, сигнатариев и, для информации, Депозитария в вербальной ноте от 29 мая 1997 года.

67. ВОО на своей шестой сессии постановил провести предварительный обмен мнениями по предлагаемым поправкам, содержащимся в документе FCCC/SBI/1997/15 (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 h)). Обновленная информация о ходе обсуждений на седьмой сессии ВОО будет представлена в докладе о работе этой сессии.

**5. Принятие протокола или иного правового документа:
выполнение Берлинского мандата**

68. На своей первой сессии в своем решении 1/CP.1 Конференция Сторон приняла решение начать процесс, который позволит ей предпринять соответствующие действия в период после 2000 года, включая укрепление обязательств Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые изложены в пункте 2 а) и b) статьи 4 путем принятия протокола или иного правового документа. Для ведения переговоров и скорейшего завершения этой работы в 1997 году, с тем чтобы утвердить результаты на третьей сессии Конференции Сторон, была создана специальная группа открытого состава. СГБМ завершит свою работу на своей восьмой сессии в октябре 1997 года. Доклад о работе Специальной группы по Берлинскому мандату будет представлен Председателем СГБМ в рамках пункта 3 а) iii) предварительной повестки дня. Предполагается, что КС на своем первом пленарном заседании 1 декабря 1997 года поручит завершить подготовку протокола или иного правового документа сессионному Комитету полного состава.

69. КС, возможно, пожелает просить Председателя Комитета полного состава представить доклад о ходе работы Комитета пленарному заседанию в первой половине дня в пятницу, 5 декабря 1997 года. На этом заседании можно было бы принять решение в отношении дальнейшей работы, включая установление предельных сроков для работы Комитета полного состава.

70. Доклад Председателя Комитета полного состава послужит основой для принятия КС протокола или иного правового документа.

6. Этап сессии, проводимый на высоком уровне с участием министров и других глав делегаций

71. На своей шестой сессии ВОО рекомендовал организовать этап КС 3, проводимый на высоком уровне с участием министров и глав делегаций, 8-10 декабря 1997 года, с тем чтобы "содействовать процессу принятия решений", и отметил, что все проводимые в его рамках заседания должны быть открытыми для участия министров и других глав делегаций, сопровождаемых при необходимости старшими советниками (FCCC/SBI/1997/16, пункт 34 g)).

72. Этап, проводимый на высоком уровне с участием министров и глав делегаций, был запланирован в эти рекомендованные сроки. Его организация осуществляется в свете выводов ВОО, принятых на его шестой сессии, с учетом дальнейших руководящих указаний, полученных от Президиума КС, и в консультации с правительством Японии, страны, принимающей КС 3.

73. Этап, проводимый на высоком уровне, будет открыт представителем принимающего правительства. Ему также будет представлено послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

74. Министры и другие главы делегаций Сторон будут иметь возможность сделать заявления на пленарных заседаниях, которые состоятся в понедельник, 8 декабря, и во вторник, 9 декабря; заседания, проводимые в этих целях, будут проведены в указанные дни в первой половине дня, второй половине дня и вечером. В ходе этих заседаний с заявлениями смогут выступить также представители государств и организаций-наблюдателей.

75. Ввиду числа Сторон и времени, выделенного для заявлений в ходе этапа, проводимого на уровне министров, необходимо будет ограничить продолжительность каждого заявления примерно пятью минутами. В первую очередь время будет выделяться для заявлений министров. Заявления наблюдателей будут, как правило, планироваться на заключительную часть пленарных заседаний. В начале сессии КС следует установить предельную продолжительность заявлений в ходе этапа, проводимого на высоком уровне, исходя из числа ораторов, записавшихся в список, который будет составлен секретариатом. Это облегчит подготовку заявлений для следующей недели. Для того чтобы все записавшиеся ораторы смогли сделать свои заявления в установленное время, необходимо будет вовремя начинать пленарные заседания.

76. Запись в список ораторов для этапа, проводимого на высоком уровне, будет открыта секретариатом 28 октября 1997 года в Бонне в ходе сессий вспомогательных органов. Этап, проводимый на высоком уровне, завершится принятием протокола или иного правового документа, после чего может состояться парафирование текста или подписание заключительного акта. Дальнейшая информация будет представлена в добавлении к настоящему документу (FCCC/CP/1997/1/Add.1).

7. Прочие вопросы

77. В рамках этого пункта будут рассмотрены любые другие вопросы, доведенные до сведения КС.

8. Завершение работы сессии

a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее третьей сессии

78. Проект доклада о работе сессии будет подготовлен для утверждения Конференцией в конце сессии. В соответствии со сложившейся практикой КС предлагается уполномочить Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку окончательного доклада после сессии.

b) Закрытие сессии

79. Председатель объявит сессию закрытой.

Приложение

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН*

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
<p><u>Понедельник, 1 декабря</u> 10 час. 00 мин - 11 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 1</p> <p>a) Заявление Председателя КС2</p> <p>b) Выборы Председателя КС3</p> <p>c) Заявление Председателя</p> <p>d) Приветственные заявления</p> <p>e) Заявление Исполнительного секретаря</p>	
<p>11 час. 00 мин - 13 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 2</p> <p>a) Положение в области ратификации Конвенции</p> <p>b) Принятие правил процедуры</p> <p>c) Утверждение повестки дня</p> <p>d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя</p> <p>e) Допуск организаций в качестве наблюдателей</p> <p>Пункт 3 а) Рассмотрение осуществления Конвенции</p>	

* Будет зависеть от решений, принятых в отношении передачи пунктов на рассмотрение Комитета полного состава.

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
	<p>Доклады вспомогательных органов и возникающие в связи с ними вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Заявления Председателей • Принятие проектов решений • Выявление нерешенных вопросов <p>Пункт 2 f)</p>	
<p>15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 2 f)</p> <p>Пункт 3 b)</p> <p>c)</p>	<p>Пункт 5</p> <p>Продолжение</p> <p>Разработка и передача технологий Финансовый механизм: доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ) для Конференции</p>
		<p>Принятие протокола или иного правового документа Берлинского мандата (заседание Комитета полного состава будет созвано сразу после завершения рассмотрения пункта 2 f) на пленарном заседании) (заседание может быть продлено до 20 час. 00 мин.)</p>

ДАТА		ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА	
<u>Вторник, 2 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.			Неофициальные консультации	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.			Неофициальные консультации	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата
<u>Среда, 3 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.		Пункт 2 g) h)	Расписание совещаний органов Конвенции на 1998-1999 годы Дата и место проведения четвертой сессии Конференции Сторон	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата
		Пункт 3 d)	Второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 a) и b)		
		e)	Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии со статьей 4.2 f)		
		f)	Другие вопросы, связанные с осуществлением		
		Пункт 4	Поправки к Конвенции и к приложениям к ней		
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.			Неофициальные консультации	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата
<u>Четверг, 4 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.			Неофициальные консультации	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.			Неофициальные консультации	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
<p><u>Пятница, 5 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 2 f)</p>	<p>Подведение итогов и решения в отношении дальнейшей организации работы, включая установление предельных сроков для работы Комитета полного состава и любых консультаций</p> <p>Доклады о ходе работы Председателя Комитета полного состава и должностных лиц, которым было поручено проведение неофициальных консультаций</p> <p>Прочие вопросы</p>	<p>Пункт 5</p> <p>Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата (после пленарного заседания)</p>
<p>15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 7</p>	<p>Неофициальные консультации</p>	<p>Пункт 5</p> <p>Принятие протокола или иного правового документа: выполнение Берлинского мандата</p>
<p><u>Суббота, 6 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.</p>		<p>Неофициальные консультации</p>	<p>Будет решено позднее</p>
<p>15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.</p>		<p>Неофициальные консультации</p>	<p>Будет решено позднее</p>
<p><u>Понедельник, 8 декабря</u> 10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.</p>	<p>Пункт 6</p>	<p>Этап, проводимый на высоком уровне с участием министров и других глав делегаций</p> <p>Заявления при открытии этапа, проводимого на высоком уровне</p> <p>Заявления министров и других глав делегаций</p>	

ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ		КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.		Заявления (продолжение)	Будет решено позднее
19 час. 00 мин. - 22 час. 00 мин.		Заявления (продолжение)	Будет решено позднее
<u>Вторник, 9 декабря</u>			
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 6	Заявления (продолжение)	Будет решено позднее
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 6	Заявления (продолжение)	Будет решено позднее
19 час. 00 мин. - 22 час. 00 мин.	Пункт 6	Заявления (продолжение)	Будет решено позднее
<u>Среда, 10 декабря</u>			
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 2 i)	Принятие доклада о проверке полномочий	
	Пункты 2, 3 и 4	Принятие оставшихся решений	
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 5	Принятие протокола или иного правового документа [Возможно будет проведено парафирование правового документа или подписание заключительного акта]	
	Пункт 8	Завершение работы сессии	
	a)	Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее третьей сессии	
	b)	Закрытие сессии	